

Impormasyon para sa Mga Empleyado tungkol sa Mga Oras ng Trabaho at Bayad sa Overtime

Pagtatatuwa: Binuo ang sangguniang ito upang tulungan ang mga empleyado at employer na maunawaan ang ilan sa pinakamababang karapatan at obligasyong nakatakda sa ilalim ng Batas ng Mga Pamantayan sa Trabaho (Employment Standards Act, ESA), 2000 at mga regulasyon. Hindi ito legal na payo. Hindi ito ginawa upang palitan ang ESA o ang mga regulasyon at dapat palaging banggitin ang opisyal na bersyon ng batas. Bagama't nagsisikap kami upang matiyak na napapanahon at tumpak hangga't maaari ang impormasyong nakasaad sa sangguniang ito, nagkakaroon ng mga pagkakamali paminsan-minsan. Pinakamababang pamantayan lang ang ibinibigay ng ESA. Maaaring magkaroon ang ilang empleyado ng mas maiinam na karapatan sa ilalim ng isang kontrata sa trabaho, kolektibong kasunduan, karaniwang batas o iba pang batas. Maaaring humingi ng legal na payo ang mga employer at empleyado.

Ang mga ito ang mga karaniwang alituntunin sa Ontario tungkol sa mga oras ng trabaho at bayad sa overtime. May mga pagbubukod at espesyal na alituntunin para sa ilang empleyado sa ilalim ng [Batas ng Mga Pamantayan sa Trabaho \(Employment Standards Act, ESA\), 2000](#). Upang malaman kung saklaw ang trabaho mo ng mga espesyal na alituntunin o pagbubukod, tingnan ang Gabay sa Mga Espesyal na Alituntunin at Pagbubukod ng Mga Pamantayan sa Trabaho (Guide to Employment Standards Special Rules and Exemptions) na makikita sa [Ontario.ca/ESAtools](#).

Hindi ka maaaring takutin, sisantehin, suspindihin, kaltasan, o parusahan sa anumang paraan ng iyong employer, o kahit pagbantaan lang na gawin sa iyo ang alinman sa mga pagkilos na ito, dahil sa paggamit mo sa iyong mga karapatan sa ilalim ng ESA.

Mga oras ng trabaho

Ang pinakamahabang limitasyon sa oras ng trabaho kada araw at kada linggo ay:

- 8 oras kada araw (o ang bilang ng oras sa regular na araw ng trabaho mo, kung mahigit sa 8 oras ito),
- 48 oras kada linggo.

Mga oras ng pahinga at oras ng pagkain

Dapat kang bigyan ng iyong employer ng kahit:

- tuluy-tuloy na 11 oras na pahinga kada araw (ang isang “araw” ay binubuo ng 24 na oras – hindi kailangang sundin ang araw sa kalendaryo);
- 8 oras na pahinga sa pagitan ng mga shift (maliban na lang kung ang kabuuang oras na tinrabaho sa mga shift ay 13 oras pababa, o may iba kayong napagkasunduan ng iyong employer sa kasulatan o elektronikong paraan; at
- tuluy-tuloy na 24 na oras na pahinga kada linggo ng trabaho (o tuluy-tuloy na 48 oras na pahinga kada dalawang linggo ng trabaho).

Dapat ka ring magkaroon ng 30 minutong oras ng pagkain pagkatapos ng hindi lalampas sa limang oras ng trabaho. Maaari kang makipagkasundo sa iyong employer na hatiin ang oras ng pagkain na ito sa dalawang mas maikling break.

Bayad sa overtime

Para sa bawat oras na tatrabahuhin mo na lampas sa 44 na oras kada linggo, dapat kang bayaran ng iyong employer ng kahit 1½ beses na mas mataas sa regular na rate ng sweldo mo (“oras at kalahati”).

Pagkuha ng average ng mga sobrang oras ng trabaho at overtime

Hindi mo ito kailangang gawin, ngunit kung *pipiliin* mong gawin ito, maaari kang makipagkasundo sa iyong employer sa kasulatan o sa elektronikong paraan na:

- magtrabaho nang mahigit sa 8 oras kada araw (o sa bilang ng oras sa regular na araw ng trabaho mo, kung mahigit sa 8 oras ito),
- magtrabaho nang mahigit sa 48 oras kada linggo, at/o
- kunin ang average ng mga oras ng trabaho mo sa loob ng dalawa o higit pang linggo upang kalkulahin ang bayad sa overtime.

Upang mapahintulutan ang pagkuha ng average ng mga sobrang oras kada linggo at/o overtime, dapat ding mag-apply ang iyong employer para sa pag-apruba mula sa Direktor ng Mga Pamantayan sa Trabaho (Employment Standards) ng Ministeryo ng Gawa (Ministry of Labour) at magpaskil ng kopya ng aplikasyon kung saan makikita mo ito. Kung at kapag nakakuha ang iyong employer ng pag-apruba mula sa Direktor, dapat ipaskil ang form ng pag-apruba kung saan makikita mo ito. **Hindi** sapat ang iyong nakasulat na pagsang-ayon o pagsang-ayon sa elektronikong paraan lang. Hindi ka maaaring magtrabaho nang mahigit sa bilang ng oras na inaprubahan ng Direktor. Maaaring mas maikli ito kaysa sa bilang ng oras ng trabaho na sinang-ayunan mo.

Maaari kang magkansela ng kasunduan na magtrabaho ng mga sobrang oras kada araw o kada linggo sa pamamagitan ng pagbibigay sa iyong employer ng nakasulat na abiso dalawang linggo bago ang takdang petsa. Maaari ring magkansela ang iyong employer ng kasunduan sa pamamagitan ng pagbibigay sa iyo ng makatuwirang abiso.

Ang mga kasunduan sa pagkuha ng average ng overtime ay dapat magsaad ng petsa ng pag-expire at hindi maaaring kanselahin ang mga ito maliban na lang kung magkakasundo kayo ng iyong employer.

Kadalasan, kung kinakatawan ka ng isang unyon, makikipagkasundo ang iyong unyon sa employer mo sa ngalan mo.

Para sa karagdagang impormasyon o upang maghain ng paghahabol

Kung mayroon kang mga tanong tungkol sa ESA, tumawag sa Sentro ng Impormasyon sa Mga Pamantayan sa Trabaho (Employment Standards Information Centre) ng Ministeryo ng Gawa (Ministry of Labour) sa 416-326-7160, sa 1-800-531-5551 para sa toll-free na tawag, o sa 1-866-567-8893 para sa TTY. Makakakuha ng impormasyon sa iba't ibang wika.

Makakakuha ng karagdagang impormasyon tungkol sa mga oras ng trabaho at bayad sa overtime sa *Iyong Gabay sa Batas ng Mga Pamantayan sa Trabaho, 2000 (Your Guide to the Employment Standards Act, 2000)* na makikita sa [Ontario.ca/ESAguide](https://www.ontario.ca/ESAguide). Maaari mo ring subukan ang Kagamitan para sa Mga Oras ng Trabaho at Overtime (Hours of Work and Overtime Tool) na makikita sa [Ontario.ca/ESAtools](https://www.ontario.ca/ESAtools). Upang maghain ng paghahabol, maaari mong i-access ang Form ng Paghahabol sa Mga Pamantayan sa Trabaho (Employment Standards Claim Form) online sa [Ontario.ca/ESAforms](https://www.ontario.ca/ESAforms).